

Asian Philosophical Texts (5) 開催報告

ムスタツェア・アレクサンドラ

神田外語大学日本研究所・ブリュッセル自由大学東アジア研究センター・秋田大学・エディンバラ大学の共催国際会議、第五回 Asian Philosophical Texts を七月一日〜二日に神田外語大学にて開催した。

本会議は欧米中心主義に基づく哲学「philosophy」の定義を見直し、日本をはじめ、インド、中国、韓国などアジア地域に現れた思想もその定義に含め、「哲学」をより包括的に考察することを狙い、翻訳の哲学、既存の翻訳の分析、あるいは現在進行中の翻訳プロジェクトに焦点を当てる。これまで欧米圏にほとんど翻訳されていない、あるいは知られていないアジアの哲学に関して、各国から集まる研究者たち

が成果を発表する会議シリーズである。今年の会議は、ハイブリッド形式で開催し、その内容は *Asian Philosophical Texts vol. 4* に収録される見通しである。

今回は日本をはじめ香港、スコットランド、フィリピンから計一〇件の発表が集まった。三件の発表はオンライン、残りの七件は対面で行われた。例年と同じく、討論の時間を長く確保し、各発表者の研究についての理解を深めた二日間であった。

第一日目

- (1) パシユカ・ロマン (秋田大学) From Image to Philosophy: Translating Eto Tekirei's Mandalas into Envi-

ronmental Ethics

- (2) クエルヴォ・フェリペ (京都大学)、マリスチ・ロレンツォ (東北大学) Translating Together the Crazy Cloud Collection (オンライン)

- (3) チャン・カム・ホ (香港バプテIST大学) Revisiting Radical Translation

- (4) 浦井聡 (北海道大学) Tanabe Hajime's *Sofuzi* 叩

- (5) プロイ・ゼニス (香港大学) Between Bosanquet and Basho: Nishida's 1920 The Issue of Consciousness

- (6) 小松原織香 (大阪公立大学) A Theoretical Framework for 'Unfolded Memories' of Disasters: The Case of Minamata Disease, Japan

第二日目

- (7) タン・アルビン (サント・トマス・プリム大学) The Aporia and Necessity of Virtue in Political Gover-

- nance in Lao Tzu's Tao Te Ching (ホ
ン・ト・ン)
- (8) タム・マン・ドリユー (グラスゴ
ー大学) A Chinese Perspective on
Philosophy of Religion: On Zia Nai
Zin's Philosophy of Religion (ホ・ン
・イン)
- (9) ムスタツェア・アレクサンドラ
(神田外語大学) Prostitution as Femi-
nist Language in Yamakawa Kikue's
Modern Life and Women
- (10) 森里武 (エディンバラ大学)
Untangling Philosophical Translations
— A Case Study of Nishidians

**ASIAN
PHILOSOPHICAL
TEXTS**
July 1-2, 2023
Kanda University of International Studies

Important links

Abstract submission deadline
June 1, 2023
asianphiltexts@gmail.com

Organised by 神田外語大学 Aika University THE UNIVERSITY
of EDINBURGH

Asian Philosophical Texts (5) ポスター